

**ДОГОВОР - УСТАВ
НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ
"ВАКАРЕЛ ПРОПЪРТИЙС" ООД**

*(изм. с решение на Общото събрание на
Съдружниците от 14.11.2016 г.)*

Днес, 14.11.2016 г., в гр.София, Република
България,

МЕЖДУ

1) ЛЬОВЕНСТЕЙН КОНСУЛТ Б.В.,
частно Дружество с ограничена
отговорност, регистрирано съгласно
нидерландското законодателство, със
седалище и адрес на управление в гр.
Лайден, 2321JR, ул. „Врийхайдслаан”
№ 35, Нидерландия, вписано в
Търговската камара на Нидерландия
под № 28085981, представявано
заедно от следните дружества, в
качеството им на Директори:

- **Фон Зюдервийк Б.В.** със седалище и
адрес на управление в гр. Хага, 2596
BW, ул. „Ян ван Насауштраат” № 88,
Нидерландия, вписано в Търговската
камара на Нидерландия под
№27252042, действащо чрез
г-н Ян Дерк Хеесен, гражданин на
Нидерландия, роден на 21.11.1960 г. ,
във Винтерсвийк, Нидерландия; и
- **Ем. Ти. Екс. Холдинг Б.В.**, със
седалище и адрес на управление в гр.
Лайден, 2321JR, ул. „Врийхайдслаан”
№ 35, Нидерландия, вписано в
Търговската камара на Нидерландия
под №28037512, действащо чрез **г-жа
Лоннеке Феддес ван дер Плас**,
гражданин на Нидерландия, родена на
22.09.1981 г. в Катвийк,
Нидерландия; и

**CONTRACT- ARTICLES OF
ASSOCIATION
OF LIMITED LIABILITY
COMPANY**

VAKAREL PROPERTIES Ltd.
*(amended by virtue of a Resolution of the
Shareholders, dated 14.11.2016)*

On 14.11.2016 in the city of Sofia, Republic
of Bulgaria,

**THIS CONTRACT WAS MADE AND
ENTERED INTO BY AND BETWEEN**

1) LOEVENSTEIN CONSULT B.V., a
private limited liability Company,
incorporated under the laws of the
Netherlands, having its seat and registered
office in 35 Vrijheidslaan, 2321JR,
Leiden, the Netherlands, registered with
the Chamber of Commerce of the
Netherlands under No 28085981,
represented jointly by the following
companies in their capacity as Directors:

- **Von Süderwieck B.V.**, having its seat and
registered office in Jan van Nassastraat
88, 2596 BW , the Hague, the Netherlands
, registered with the Chamber of
Commerce of the Netherlands under No
27252042, acting through its Director **Mr.
Jan Derk Heesen**, citizen of the
Netherlands, born on 21.11.1960 in
Winterswijk, the Netherlands; and
- **M.T.X. Holding B.V.**, having its seat and
registered office in Vrijheidslaan 35,
2321JR, Leiden, the Netherlands ,
registered with the Chamber of Commerce
of the Netherlands under No 28037512,
acting through its Director **Mrs. Lonneke
Feddes van der Plas**, citizen of the
Netherlands, born on 22.09.1981 in
Katwijk, the Netherlands; and

2) **Стефка Стоянова Камчева**, с ЕГН 7810186996, с адрес; гр. София, ж.к. "Красна Поляна III част", бл.334А, вх.1,

*СЕ СЪСТАВИ И ПОДПИСА
НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР - УСТАВ НА
ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ.*

**РАЗДЕЛ ПЪРВИ
ОБЩИ УСЛОВИЯ**
Член 1

1.1 Страните учредяват с настоящия договор Дружество с ограничена отговорност - ООД /наричано по-долу за краткост "**Дружество**" / като юридическо лице по правото на Република България.

1.2 Дружеството се създава въз основа на Член 63 и сл.; Член 113 и сл. от Търговския закон.

1.3 Настоящият договор представлява едновременно и устав на Дружеството. При тълкуването на устава трябва да се търси волята на страните и целта на тълкуваната разпоредба.

Член 2
**ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ НА
ДРУЖЕСТВОТО- АДРЕС НА
УПРАВЛЕНИЕ**

2.1 Фирмата на Дружеството гласи "**ВАКАРЕЛ ПРОПЪРТИЙС**" ООД.

2.2 (изм. с решение на Общото събрание от 14.11.2016 г.) Седалището и адреса на управление на Дружеството е Република България, град София, 1000, ул. Г.С. Раковски № 128, ет. 2.

2.3 Дружеството може да открива клонове и представителства извън населеното

2) **Stefka Stoyanova Kamcheva**, her PIN 7810186996, with address: City of Sofia, quarter "Krasna Polana"3 part, block 334A, entrance 1,

*THE PARTIES HERETO AGREED, AS
FOLLOWS:*

**SECTION ONE
GENERAL**
Article 1

1.1 The parties incorporate herein a limited liability Company - Ltd (herein after referred to as the "**Company**") as legal entity pursuant to the law of Republic of Bulgaria.

1.2 The Company shall be incorporated pursuant to art. 63 et. seq.; art. 113 et. seq. of the Commerce act.

1.3 This Memorandum shall represent Articles of Association of the Company, as well.
Upon interpretation of the Articles the will of the parties and the purpose of the provision subject to the interpretation shall prevail.

Article 2
**DENOMINATION AND REGISTERED
OFFICE OF THE COMPANY**

2.1 The Company denomination shall be: "**VAKAREL PROPERTIES**" Ltd.

2.2 (amended by virtue of a Resolution of the Shareholders, dated 14.11.2016) The seat and registered address of the Company shall be in Sofia, 1000, 128 "G. S. Rakovski" str., floor 2.

2.3 The Company may establish its own subsidiary branches and representation offices

място, където се намира седалището, както в страната, така и в чужбина по установения от законите на страната ред. Фирмата на клона включва фирмата на Дружеството и добавката "клон".

Член 3
ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ
ПРЕДМЕТАТ НА ДЕЙНОСТ Е:

Вътрешно и външнотърговска дейност, покупка, строеж и обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба, администрирането и финансирането им, транспортни и спедиторски услуги в страната и чужбина, туристическа, агентско и туроператорска дейност, вътрешни и международни спедиционни и превозни сделки, международен автомобилен транспорт, сделки с интелектуална собственост, ресторантьорство, рекламни услуги; търговско представителство и посредничество, както и всички дейности, незабранени от Закона.

Член 4
ВЪЗНИКВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Дружеството възниква от деня на вписването му в Търговския регистър. Заявлението за вписване се извършва от Управителите.

РАЗДЕЛ ВТОРИ
КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО И
ДЯЛОВО УЧАСТИЕ

Член 5

Набиране на първоначален капитал. уставен фонд и дялови вноски.

5.1 Уставният фонд на Дружеството се определя общо на 5 000 /пет хиляди/ лева, внесен изцяло към момента на заявлението за регистрация на

outside the locality of its registered office, in the country and abroad, abiding by the laws of the relevant country.

The denomination of the subsidiary branch shall incorporate a supplement identifying it as such.

Article 3
SCOPE OF ACTIVITY
THE SCOPE OF ACTIVITY OF
THE COMPANY SHALL BE

Domestic and foreign commercial activity, purchase, construction and furnishing of real estates for sale, manage and finance of these real estates, local and foreign trade activity, transport and forwarding activities in and outside in country, tourist's agency and international tourism services, domestic and foreign international forwarding and transportation services, international automobile transport, business transactions with intellectual property, restaurant management, advertising, commercial representation and agency, as well as all other business activities that are not prohibited by the law.

Article 4
INCORPORATION OF THE COMPANY

The Company shall be deemed incorporated as from the date of registration thereof with the Trade register. The application for the registration shall be filed by the Managing Directors of the Company.

SECTION TWO
CAPITAL AND SHARES

Article 5

Raising of the initial capital, registered capital and shares.

5.1 The registered capital of the Company shall be 5 000 (five thousand) levs completely paid in as to the date of filing Company's application for incorporation.

Дружеството.

5.2 Капиталът на Дружеството е разпределен на 50 */петдесет/* равни дяла по 100 */сто/* лева всеки един от тях.

5.3 Дяловете на съдружниците в капитала са съразмерни на направените от тях вноски и се разпределят като следва:

1. ЛЬОВЕНСТЕЙН КОНСУЛТ Б.В., частно Дружество с ограничена отговорност, регистрирано съгласно нидерландското законодателство, със седалище и адрес на управление в гр. Лайден, 2321JR, ул. „Врийхайдслаган” № 35, Нидерландия, вписано в Търговската камара на Нидерландия под № 28085981, представявано заедно от следните дружества, в качеството им на Директори:

- **Фон Зюдервийк Б.В.** със седалище и адрес на управление в гр. Хага, 2596 BW, ул. „Ян ван Насауштраат” № 88, Нидерландия, вписано в Търговската камара на Нидерландия под №27252042, действащо чрез г-н **Ян Дерк Хеесен**, гражданин на Нидерландия, роден на 21.11.1960 г. , във Винтерсвийк, Нидерландия; и
- **Ем. Ти. Екс. Холдинг Б.В.,** със седалище и адрес на управление в гр. Лайден, 2321JR, ул. „Врийхайдслаган” № 35, Нидерландия, вписано в Търговската камара на Нидерландия под №28037512, действащо чрез г-жа **Лоннеке Феддес ван дер Плас**, гражданин на Нидерландия, родена на 22.09.1981 г. в Катвийк, Нидерландия:

притежаващо 40 дяла по 100 */сто/* лева, равняващи се на 4 000 */четири хиляди/* лв., внесени изцяло по набирателна банкова сметка на Дружеството; и

5.2 The capital of the Company shall be distributed in 50 *(fifty)* shares of equal value of 100 *(one hundred)* levs par value each.

5.3 The shares of the Shareholders in the registered capital shall be proportionate to the payments paid by these latter and shall be divided, as follows:

1. LOEVENSTEIN CONSULT B.V., a private limited liability Company, incorporated under the laws of the Netherlands, having its seat and registered office in 35 Vrijheidslaan, 2321JR, Leiden, the Netherlands, registered with the Chamber of Commerce of the Netherlands under No 28085981, represented jointly by the following companies in their capacity as Directors:

- **Von Süderwieck B.V.,** having its seat and registered office in Jan van Nassaustraet 88, 2596 BW , the Hague, the Netherlands , registered with the Chamber of Commerce of the Netherlands under No 27252042, acting through its Director **Mr. Jan Derk Heesen**, citizen of the Netherlands, born on 21.11.1960 in Winterswijk, the Netherlands; and
- **M.T.X. Holding B.V.,** having its seat and registered office in Vrijheidslaan 35, 2321JR, Leiden, the Netherlands , registered with the Chamber of Commerce of the Netherlands under No 28037512, acting through its Director **Mrs. Lonneke Feddes van der Plas**, citizen of the Netherlands, born on 22.09.1981 in Katwijk, the Netherlands,

holder of 40 shares of 100 *(one hundred)* levs par value each with total value of 4 000 levs completely paid in on to the fund-raising account of the Company; and

2. СТЕФКА СТОЯНОВА КАМЧЕВА,
ЕГН: 7810186996, с адрес: гр. София,
ж.к."Красна Поляна III част", бл.334А,
вх.1, ет.4, ап.4, притежаваща 10 дяла по
100 /сто/ лева, равняващи се на 1 000
/хиляда/ лв., внесени изцяло по
набирателна банкова сметка на
Дружеството.

5.4 С горепосочените дялове
съдружниците участват, както в уставния
фонд, така и в разпределение на основния
капитал на Дружеството при ликвидация,
прекратяване и доброволно напускане.

5.5 Вноските се доказват с банков
документ.

Член 6

УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА

6.1 Увеличаването на капитала на
Дружеството се извършва чрез:

- 6.1.1 Увеличаване на дяловете;
- 6.1.2 Записване на нови дялове;
- 6.1.3 Приемане на нови съдружници.

Член 7

НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

7.1 Капиталът на Дружеството може да
бъде намален до 5000 /пет хиляди/ лева с
решение за изменение на дружествения
договор при спазване на изискванията на
Член 150 и Член 151 от Търговския закон.
В решението се посочват целта на
намалението, размерът му и начинът по
който ще се навърши.

7.2 Намаляването може да се извърши
чрез:

- 7.2.1 Намаляване на стойността на дела в
капитала;
- 7.2.2 Връщане на дела от капитала на
прекратилия участието си съдружник.

2. STEFKA STOYANOVA
KAMCHEVA, PIN 7810186996, with
address: Sity of Sofia, quarter "Krasna
Polana"3 part, block 334A, entrance 1, holder
of 10 shares of 100 levs par value each with
total value of 1000 levs completely paid on to
the fundraising account of the Company.

5.4 The partners shall participate by said
shares in the registered capital of and in the
distribution of the registered Company in the
case of liquidation, winding up or leaving by
free will.

5.5 The payment shall be evidenced by a bank
document.

Article 6

INCREASE OF CAPITAL

6.1 The increase of the Company's capital
shall he made through:

- 6.1.1 Increase of the shares' value;
- 6.1.2 Subscription of new shares;
- 6.1.3Accepting new partners.

Article 7

REDUCTION OF THE CAPITAL

7.1 The capital of die Company may be
reduced to 5 000 (five thousand levs) through
resolution for amendment of the
Memorandum and abiding by the provisions
of article 150 and article 151 of the
Commerce Act. The resolution shall state the
purpose of the said reduction, its amount and
the way it shall be made, respectively.

7.2 The reduction may he executed through:

- 7 2.1 Reduction of the share's value in the
capital;
- 7 2.2 Refund of the share in the capital to the
leaving Shareholder.

Член 8

**ПРАВА НА СЪДРУЖНИЦИТЕ ПРИ
УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ
НА КАПИТАЛА**

8.1 При увеличаване или намаляване на капитала, правата на съдружниците се запазват съобразно процентното съотношение на дяловете.

8.2 На съдружниците могат да се правят изплащания поради намаляване на капитала, само след като намаляването бъде вписано в Търговския Регистър.

Член 9

**ПРИЕМАНЕ НА НОВИ
СЪДРУЖНИЦИ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ
НА ДЯЛОВИ ВНОСКИ.
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСКИ**

9.1 Приемането на нов съдружник става по негова писмена молба - декларация за приемане условията на учредителния договор.

9.2 В решението за приемане на нов съдружник изрично се отбелязва дали приемането става чрез прехвърляне на дялове, или чрез увеличение на капитала, и се определя срокът за плащане на цената по прехвърлянето, респективно дялът от установения фонд на новия съдружник.

9.3 По решение на Общото събрание, за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства, съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок. Допълнителните вноски са съразмерни на дяловете в капитала.

Допълнителните вноски не се отразяват в капитала на Дружеството и подлежат на връщане след изтичане на определения срок, като за тях лихва се уговаря за всеки конкретен случай.

Article 8

**RIGHTS OF THE SHAREHOLDERS IN
THE CASE OF INCREASE OR
REDUCTION OF THE CAPITAL**

8.1 In the case of increase or reduction of the capital the rights of the Shareholders shall follow the proportion of the shares in the Company's capital.

8.2 The Shareholders may only receive payments because of the reduction of the capital upon filing of the said reduction with the Trade register.

Article 9

**ACCEPTANCE OF NEW
SHAREHOLDERS AND TRANSFER OF
SHARES. ADDITIONAL PAYMENTS.**

9.1 The acceptance of a new Shareholder shall be made through application in writing - statement of acceptance of the provisions in the Memorandum submitted by the applicant.

9.2 The resolution for acceptance of a new Shareholder shall explicitly state whether this shall be made via: transfer of shares or through increase of the capital, as well as shall specify the term of payment of the transfer price or the share in the registered capital of the new Shareholder, respectively.

9.3 By resolution of the General meeting in order to cover losses or in the case of provisional necessity of cash funds the Shareholders may be bound to proceed to additional payments for some specific term. The additional payments shall follow the proportion of the shares in the Capital.

The additional payments shall not affect the capital of the Company and shall be subject to refund upon expiry of the specified term; the partners shall agree on the interest accrued thereupon in each specific case.

Член 10
ОТГОВОРНОСТ

10.1 Дружеството отговаря за задълженията си изключително със своето имущество.

10.2 Всеки съдружник отговаря за задълженията на Дружеството до размера на дяловото съучастие в капитала му.

РАЗДЕЛ ТРЕТИ
ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА
СЪДРУЖНИЦИТЕ

Член 11
ПРАВА НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

11. Всеки съдружник има право:

11.1 на глас в Общото събрание, съобразно размера на дяловото си участие в капитала;

11.2 да участва в дейността и управлението на Дружеството;

11.3 да иска свикване на Общото събрание по реда, предвиден в настоящия договор;

11.4 да участва в разпределението на финансовия резултат, съобразно своя дял от капитала и решението на Общото събрание;

11.5 на ликвидационна квота, съобразно дяловото си участие;

11.6 да се информира по всяко време за финансовото състояние дейността и отчетността на Дружеството, като ползва съответната документация и иска разяснения.

Член 12
ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА
СЪДРУЖНИЦИТЕ

12. Всеки съдружник е длъжен:

12.1 да внесе в определения му с

Article 10
LIABILITY

10.1 The Company shall only be liable by its assets.

10.2 Each Shareholder shall be liable for Company debts up until the amount of its share participation in the capital thereof.

SECTION THREE
RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE
SHAREHOLDERS

Article 11
RIGHTS OF THE SHAREHOLDERS

11. Each Shareholder shall have the right:

11.1 to vote at the General meeting proportionate to the share participation in the capital;

11.2 to take part in Company's business and management;

11.3 to request the calling of the General meeting pursuant to the provisions of this Memorandum;

11.4 to take part in the distribution of the financial result proportionate to the share in the capital and the resolution of the General meeting;

11.5 of liquidation share pursuant to the share participation;

11.6 to get informed at any time about the financial standing, the business and the accountancy of the Company, to make use of the relevant documents and to request clarifications.

Article 12
OBLIGATIONS OF THE
SHAREHOLDERS

12. Each Shareholder shall:

12.1 pay its share in the capital of the

настоящия Договор или от Общото събрание срок дяловата си вноска в капитала на Дружеството;
12.2 да оказва пълно съдействие за осъществяване дейностите на Дружеството;
12.3 да спазва настоящия договор и да изпълнява решенията на Общото събрание;
12.4 да спазва фирмената тайна и доброто име на Дружеството и да не нарушава правилата на лоялната конкуренция;
12.5 да спазва общоприетата трудова, технологична и управленческа дисциплина.

Член 13
ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УЧАСТИЕ В
ДРУЖЕСТВОТО

13.1 Участието на съдружник се прекратява:
13.1.1 при смърт или поставяне под пълно запрещение;
13.1.2 при изключване;
13.1.3 при прекратяване с ликвидация - за юридически лица;
13.1.4 при обявяване на несъстоятелност.
13.2 Съдружникът може да прекрати участието си в Дружеството с писмена молба до ОСС, при условие че е изпълнил всички свои задължения към Дружеството и неговите контрагенти. Срокът за подаване на молбата-писмено предизвестие за напускане на съдружниците е 3 (три) месеца.

Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

Член 14
ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СЪДРУЖНИК
14. Съдружникът може да бъде изключен от Общото събрание след писмено

Company within the term specified by the Memorandum or by the General meeting;

12.2 provide complete assistance of the implementation of Company's business;

12.3 meet the provisions of this Memorandum and the resolutions of the General meeting, as well;

12.4 keep the Company's secrets and good name and not violate the rules of the fair competition;

12.5 follow the generally required labor, technological and managerial discipline.

Article 13
TERMINATION OF THE
PARTICIPATION IN THE COMPANY

13.1 The participation of a Shareholder shall be terminated:

13.1.1 in the case of death or placing under complete judicial disability;

13.1.2 upon expelling from the Company;

13.1.3 in the case of winding up with liquidation - for legal entities;

13.1.4 while filing for bankruptcy.

13.2 The Shareholder may terminate its participation in the Company through application in writing addressed to the General meeting, provided the Shareholder has fulfilled all its obligations to the Company and its counterparties. The term for filing the application - notice in writing related to the leaving of the Company shall be 3 (three) months.

The property outcomes shall be settled on the grounds of the balance sheet as to the end of the month where the Shareholder shall have left the Company.

Article 14
EXPELLING SHAREHOLDERS
14. A Shareholder may be expelled by the General meeting upon notice in wiring

предупреждение, когато:

- 14.1 не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на Дружеството;
- 14.2 системно не изпълнява решенията на Общото събрание;
- 14.3 действа против интересите на Дружеството;
- 14.4 при грубо нарушаване на задълженията към Дружеството;
- 14.5 при нарушаване правилата на лоялната конкуренция.

Член 15

ДРУЖЕСТВЕН ДЯЛ

- 15.1 Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на Дружеството, размерът на който се определи съразмерно дела му в капитала.
- 15.2 Удостоверението, издадено на съдружниците за участието им в Дружеството не е ценна книга.
- 15.3 Дружественият дял може да се прехвърля и наследява. Прехвърлянето на дружествения дял от един съдружник на друг се извършва свободно, а на трети лица - при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник. Формата на прехвърляне е с нотариална заверка на подписите на договора и вписване в Търговския регистър. Правоприемникът е отговорен солидарно с праводателя си за дължимите към момента на прехвърлянето вноски срещу дела в капитала
- 15.4 Разделението на един дружествен дял се допуска само със съгласието на всички съдружници.
- 15.5 Ако един дял в капитала принадлежи на няколко лица, те могат да упражняват правата по него само съвместно. Те отговарят солидарно за задълженията по този дял. Съпритежателите на дела определят лице, което да ги представлява пред Дружеството.

provided that:

- 14.1 the Shareholder fails to implement its duties to assist the business of the Company;
- 14.2 the Shareholder fails repeatedly to implement the resolutions of the General meeting;
- 14.3 the Shareholder acts against the interests of the Company;
- 14.4 the Shareholder commits gross violation of its duties to the Company;
- 14.5 the Shareholder violates the rules of the fair competition.

Article 15

COMPANY SHARE

- 15.1 Each Shareholder shall have a share of the Company's assets proportionate to its share in the capital.
- 15.2 The certificate issued to the Shareholders evidencing their interest in the Company shall not be considered a security.
- 15.3 The Company share may be transferred and inherited. The transfer of the Company share by a Shareholder to another shall be free, and the transfer to a third party - by abiding the provisions on acceptance of a new Shareholder. The form of transfer shall be notarized contract and filing thereof with the Trade register. The legal successor shall be jointly liable with the transferor as regards the payments due for the share in the capital as at the day of transfer.
- 15.4 The division of one Company share shall only be allowed by unanimous consent of all Shareholders.
- 15.5 Provided that several individuals hold one share in the capital they may not but jointly exercise the rights therein. They shall be jointly liable for the obligations under such share. The co-proprietors of the share shall designate one among them who shall represent the other before the Company.

Член 16

ПЕЧАЛБИ И ПЛАЩАНИЯ

16.1 Съдружниците не могат да искат дяловете си, докато Дружеството съществува. Те имат право само на част от печалбата съразмерно с дяловото си участие в капитала.

16.2 Не може да се уговарят лихви за дяловете на съдружниците. За допълнителните вноски може по решение на Общото събрание да се плаща лихва, тъй като те не се отразяват в капитала на Дружеството.

**РАЗДЕЛ ЧЕТВЪРТИ
УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО**

Член 17

ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО

17.1 Органи на Дружеството са:

- Общото събрание на съдружниците;
- Управител/и.

Член 18

**ОБЩО СЪБРАНИЕ.
КОМПЕТЕНТНОСТ НА ОБЩОТО
СЪБРАНИЕ**

18.1 Общото събрание се състои от съдружниците. То е върховен орган на Дружеството и има право да взима решения по всички въпроси, които се отнасят до неговата дейност и структура.

18.2 Общото събрание:

- 18.2.1 изменя и допълва дружествения договор;
- 18.2.2 приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член или на друг съдружник;
- 18.2.3 приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взима решения за нейното изплащане.
- 18.2.4 взема решения за намаляване и

Article 16

PROFITS AND PAYMENTS

16.1 The Shareholders may not request the refund of their shares as long as the Company is in existence. They shall only have the right of part of the profit proportionate to their share participation in the capital.

16.2 The Shareholders may not agree on interest accrual on the shares. By resolution of the General meeting the additional payments may be subject to payment of interests as they shall not be posted in the capital of the Company.

**SECTION FOUR
ADMINISTRATION OF THE
COMPANY**

Article 17

COMPANY BODIES

17.1 The Company's bodies shall be:

- the General meeting of the partners; and
- the Director/s.

Article 18

**GENERAL MEETING. COMPETENCE
OF THE GENERAL MEETING**

18.1 The General meeting shall consist of the Shareholders. It shall be the supreme body of the Company and shall have the right to resolve on all matters referring to its business and structure.

18.2 The General meeting shall:

- 18.2.1 amend and supplement the Memorandum;
- 18.2.2 accept and expel Shareholders, shall approve transfer of Company shares to a new Shareholder or to another Shareholder;
- 18.2.3 vote the annual report and the balance sheet, shall distribute the profit and pass resolutions on the payment thereof
- 18.2.4 vote on the reduction and increase of

увеличаване на капитала;
18.2.5 избира за срок от три години и освобождава от длъжност управителя;
18.2.6 взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
18.2.7 взема решение за откриване и закриване на клонове, както и за участие или прекратяване на участието в сдружения в страната и чужбина;
18.2.8 взема решения за допълнителни парични вноски и реда за тяхното ползване;
18.2.9 взема решения за предявяване на искове на Дружеството срещу Управителя и контролора и назначава представител за водене на процес срещу тях;
18.2.10 взема решения за преустройството и прекратяването на Дружеството и обявяването му в ликвидация.
18.3 Решенията по точки 1, 2 и 8 се взимат с мнозинство повече от три четвърти от капитала, а решенията по точка 4 с единодушие от всички съдружници. Решението за разпределяне на печалбата се взема с единодушие при условията на чл.24 от настоящия договор. Изключваният съдружник не гласува. Останалите решения по чл.18 се приемат с мнозинство повече от 1/2 от капитала.

Член 19
ЗАСЕДАНИЯ НА ОБЩОТО
СЪБРАНИЕ

19.1 Общото събрание се свиква на редовно заседание най-малко два пъти годишно, а на извънредно заседание - по искане на съдружник направено писмено, по искане на управителя.
19.2 Управителят е длъжен да свика Общото събрание веднага щом загубите надхвърлят 1/5 от капитала; в случаите на съществуване на опасност от неплащане на предоставен кредит; в случай, че

the capital;
18.2.5 appoint the Director for a term of three years and shall discharge him/her from office;
18.2.6 vote resolutions for acquisition and alienation of real estate properties and estates thereupon;
18.2.7 vote on the establishment and closing down of branch offices, as well as on participation in or withdrawal from associations in the country and abroad;
18.2.8 vote on the payment of additional cash funds and the way of use thereof;

18.2.9 vote on the filling of claims of the Company against the Director and the controller and appoint a representative for conducting lawsuits against them;
18.2.10 vote on the transformation and winding up of the Company' and the liquidation thereof.
18.3 The resolutions under items 1, 2 and 8 shall be voted by majority of three fourth of the capital, and the resolutions under item 4 - by unanimity of all Shareholders. The resolution for the distribution of the profit shall be taken unanimously under the provisions of article 24 herein. The Shareholder subject to expelling shall not vote. The other resolutions under article 18 shall be voted by majority of more than 3/2 of the capital.

Article 19
SESSIONS OF THE GENERAL
MEETING

19.1 The General meeting shall be called at a regular session at least twice per year, and at an extraordinary meeting - upon request in writing by a Shareholder or upon request by the Director.
19.2 The Director shall call the General meeting immediately after the loss exceeds 1/5 of the capital; provided there is a risk of non-payment of a credit granted to the Company; provided that the Company files

започне производство по обявяване в несъстоятелност или предпазен конкордат; в случай че се създаде сериозна опасност за икономическата стабилност на Дружеството. 19.3 Общото събрание се свиква с писмена покана, получена от всеки съдружник най-малко седем дни преди датата на заседанието. В поканата се определя датата на следващото заседание, присъствалите се считат за редовно уведомени. 19.4 Заседанието на Общото събрание е редовно, когато присъстват всички съдружници и те са били поканени редовно. В случаите когато в дневния ред на заседанието са предложени за разглеждане въпроси, които не изискват единодушно решение и на него присъстват редовно поканени съдружници, можещи да формират мнозинство, то с решение на присъстващите Общото събрание може да се обяви за компетентно да разгледа само тези въпроси, чието решаване не изисква единодушие или квалифицирано мнозинство. 19.5 Когато Общото събрание е редовно свикано, но липсва кворум, същото се свиква на ново заседание в срок не по-рано от един месец и не по-късно от два месеца. 19.6 В случай че някои от съдружниците, въпреки, че е поканен редовно, повторно не се яви на заседанието по неуважителни причини, въпросите се решават единодушно от останалите съдружници. 19.7 По въпроси, нетърпящи отлагане, Общото събрание може да взема решение неписъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си по решението.	for bankruptcy or faces a meeting of creditors; provided there shall be serious risk for the economic stability of the Company. 19.3 The General meeting shall be called through invitations in writing to all Shareholders at least seven days prior to the date of the session. The invitation shall specify the date of the next session and all presented shall be deemed duly notified. 19.4 The session of the General meeting shall be deemed regular provided that all Shareholders attend the session and they have been regularly invited. Provided that the agenda of the session shall contain issues for deliberation that shall not require the unanimous resolution and the session shall be attended by regularly invited Shareholders who shall have majority, then the General meeting by its resolution may state its competence to vote those issues that do not require unanimous or qualified majority. 19.5 Provided that the General meeting shall have been regularly called but there shall not be a quorum, the meeting shall be called to new session not earlier than one month and not later than two months. 19.6 Provided that any of the Shareholders notwithstanding invited regularly or not shall not attend the session for the second time without due cause, the matters shall be resolved unanimously by the other Shareholders. 19.7 The General meeting may vote on urgent matters in absentio, provided all Shareholders shall have declared their consent in writing.
---	---

Член 20 Решения на общото събрание 20.1 Всеки съдружник при взимане на решение има толкова гласа, колкото са процентите от дела му от капитала на Дружеството. 20.2 Общото събрание взема решения по трудови и социални въпроси, след изслушване на становището на представители на персонала на Дружеството. 20.3 За да бъдат валидни решенията на Общото събрание, същите се протоколират, подписват от съдружниците и се вписват в протоколната книга. 20.4 Решенията влизат в сила веднага след подписването им от всички съдружници, освен ако за това е необходимо разрешение от компетентен държавен орган. В този случай влизат в сила веднага след получаване на съответното разрешение. 20.5 Решенията на Общото събрание, които се отнасят до вписванията по Член 119, ал.2 от Търговския закон, трябва да бъдат вписани в търговския регистър на съда.	Article 20 RESOLUTIONS OF THE GENERAL MEETING 20.1 Upon voting each Shareholder shall have the number of votes equal to the percentage of its shares in the capital of the Company. 20.2 The General meeting shall vote on labor and social matters upon hearing of Company personnel representatives' standpoint. 20.3 In order to be valid the resolutions of the General meeting shall be kept in minutes, signed by the Shareholders and filed with the book of minutes. 20.4 The resolutions shall be effective immediately upon signing thereof by all Shareholders, unless they shall need the authorization by a competent government body. In that specific case the resolution shall be effective immediately upon receipt of such authorization. 20.5 The resolutions of the General meeting referring to the entries under art. 119 para 2 of the Commercial Act need to be filed with the Trade register of the court.
Член 21 УПРАВИТЕЛ/И. КОМПЕТЕНТНОСТ 21.1 Управителите на Дружеството организират и ръководят дейността му в съответствие със закона и решенията на Общото събрание. Те взимат решения по всички въпроси на Дружеството, с изключение на онези, които са от компетентността на Общото събрание. 21.2 Дружеството се представлява от Управителя. Документите издавани от името на Дружеството се подписват от Управителя. 21.3 Управителят: 21.3.1 осигурява изпълнението на решенията на Общото събрание; 21.3.2 изготвя годишния отчет и баланс на	Article 21 DIRECTOR'S COMPETENCE 21.1 The Directors of the Company shall organize and direct its business activity pursuant to the law and the resolutions of the General meeting. They shall take decision on all issues related to the Company, except for those that shall be of the competence of the General meeting. 21.2 The Company shall be represented by the Director. The documents issued on behalf of the Company shall be signed by the Director. 21.3 The Director shall: 21.3.1 ensure the execution of the General meeting's resolutions; 21.3.2 draft the annual report and balance

фирмата и внася счетоводния отчет за утвърждаване от Общото събрание;

21.3.3 разработва програма за дейността на Дружеството за всяка календарна година и я внася да утвърждаване в Общото събрание;

21.3.4 подготвя и свиква редовните, а при необходимост, и извънредните заседания на Общото събрание;

21.3.5 сключва трудови договори с работещи в Дружеството и ги прекратява;

21.3.6 отчита един път годишно дейността си пред Общото събрание.

21.4 Управителя има право да упълномощава някои от съдружниците да извършват действия и да осъществяват представителство пред съответните власти от името на Дружеството, както и да подписват съответната кореспонденция във връзка с предоставените му права. В тези случаи управителят издава пълномощно в писмена форма и подписано от него след предварително съгласуване с всички съдружници.

21.5 Управителят може да взима решения без изрично решение на Общото събрание, когато се отнася за дейности извън компетенциите на Общото събрание, описани в чл. 18 от настоящия договор.

Член 22 ОСВОБОЖДАВАНЕ НА УПРАВИТЕЛИТЕ

22.1 Управителят може да бъде освободен по всяко време от Общото събрание.

22.2 Когато управителят допусне нарушение на нормативни актове, лошо стопанисва имуществото или ръководи неефективно Дружеството, Общото събрание го освобождава. Решението за освобождаване може да бъде обжалвано пред компетентния съд по седалището на Дружеството в срок от 14 дни след

sheet of the Company and shall submit the accounting reports to the approval of the General meeting;

21.3.3 work out a program for the business activity of the Company for each calendar year and Submit it to the approval of the General meeting.

21.3.4 prepare and call the regular session and in case of need the extraordinary session of the General meeting;

21.3.5 enter into employment contracts with Company employees and terminate them;

21.3.6 report once per year on its activity before the General meeting;

21.4 The General meeting shall have the right to authorize any of the Shareholders to proceed with acts and to represent the Company before the relevant authorities, as well as to sign the relevant correspondence in connection with the assigned rights. In these specific cases the Director shall draw a power of attorney in writing signed by him/her upon preliminary coordination with all Shareholders.

21.5 The Director may vote resolutions without the explicit consent of the General meeting provided the matter concerns business outside the competence of the General meeting as set forth under art. 18 hereof.

Article 22 DISCHARGE OF DIRECTORS

22.1 The Director may be discharged by the General meeting at any time.

22.2 Provided that the Director violates any regulatory act, commits acts of misconduct or poor management, he shall be discharged by the General meeting. The resolution on the discharge may be appealed before the competent court at the registered office of the Company within 14 days upon the serving thereof in written form.

писменото му връчване.

**РАЗДЕЛ ПЕТИ
СТОПАНСКА И ФИНАНСОВА
ДЕЙНОСТ**

Член 23

ИМУЩЕСТВО НА ДРУЖЕСТВОТО

23.1 Имушеството на Дружеството се състои от право на собственост и други вещни права върху основни и оборотни средства, вземания, права върху търговски марки, промишлени образци, лицензи, ноу-хау, дялово участие а сдружения и други вещни права и задължения, породени от дейността му.

23.2 Дружеството може да придобива движимо и недвижимо имушеството, да строи сгради, помещения и други обекти като използва свои средства, кредити и доброволен труд на съдружниците, както и от други допълнителни, временни, доброволни и възвръщаеми вноски на съдружниците

Член 24

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА

24.1 Дружеството образува и разпределя печалбата на основата на постъпленията от реализацията на услугите и стоковата продукция.

24.2 Разпределението на печалбата на Дружеството, видът на паричните фондове и редът за набиране и изразходване на средствата по тях се определят от Общото събрание.

**РАЗДЕЛ ШЕСТИ
ТРУДОВИ ОТНОШЕНИЯ**

Член 25

РАБОТНА СИЛА

25. По трудов договор на Дружеството могат да работят неограничен брой работници и служители при спазване на трудовото законодателството.

26. Организацията и заплащането на труда

**SECTION FIVE
ECONOMIC AND FINANCIAL
BUSINESS ACTIVITY**

Article 23

COMPANY ASSET

23.1 The Company's assets shall incorporate the right of title and other estates on capital, goods and circulating funds, receivables, rights on trademarks, industrial samples, licenses, know-how, share participation in associations and oilier estates and liabilities called forth by its business.

23.2 The Company may acquire real estates and things and chattels, may construct buildings, premises and other sites making use of its own funds, raised funds and Shareholders' workforce, as well as of other complementary, provisional, voluntary and refundable payments of the Shareholders.

Article 24

DISTRIBUTION OF THE PROFIT

24.1 The Company shall form and distribute its profit based on the proceeds of services and products sold.

24.2 The distribution of the Company profit, the kind of the cash funds and the way of funds raising thereof shall be set by the General meeting.

**SECTION SIX
EMPLOYMENT RELATIONS**

Article 25

WORKFORCE

25. The Company may employ unlimited number of workers and employees under employment contract by abiding the labor laws.

26. The organization and the payment of the

на съдружниците, работниците и служителите на Дружеството се извършва въз основа на изработени и приети от Общото събрание правила.

**РАЗДЕЛ СЕДМИ.
ПРЕКРАТЯВАНЕ И
ЛИКВИДАЦИЯ**

Член 27

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

27.1 Дружеството се прекратява:
27.1.1 по единодушно решение на Общото събрание;
27.1.2 чрез сливане и вливане в акционерно Дружество или друго Дружество с ограничена отговорност;
27.1.3 при обявяване на несъстоятелност;
27.1.4 по решение на съда в предвидените от закона случаи.

27.2 При напускане, изключване, поставяне под запрещение, смърт или ликвидация на юридическо лице съдружник Дружеството не се прекратява.

Член 28

ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО.

28.1 При прекратяване на Дружеството при условията на т. 1 и т.4 от предходния член се открива производство по ликвидация.
28.2 Общото събрание определя ликвидаторите и техния брой, назначава ги и нарежда вписването им в Търговския регистър на Софийски Градски съд.
28.3 По искане на съдружниците, които имат поне 1/6 част от капитала, съдът може да назначи други ликвидатори.
28.4 Ликвидацията на Дружеството се извършва по реда на глава XVII от Търговския закон.

work of the Company Shareholders, workers and employees shall be made based on the rules drafted and voted by the General meeting.

**SECTION SEVEN.
WINDING UP AND LIQUIDATION**

Article 27

WINDING UP OF THE COMPANY

27.1 The Company shall be wound up:
27.1.1 by unanimous resolution of the General meeting;
27.1.2 through merger and takeover by joint stock Company or other limited liability Company;
27.1.3 upon filing for bankruptcy;
27.1.4 by resolution of tile court in the cases provided by the law.

27.2 The Company shall not be wound up upon leaving, expelling, placing under judicial disability, death or liquidation of legal entity – Shareholder.

Article 28

LIQUIDATION OF THE COMPANY

28.1 Upon winding up of the Company pursuant to item 1 and item 4 hereinabove, a procedure of liquidation shall start.
28.2 The General meeting shall designate the liquidators and the number thereof, shall appoint them and shall order the filing thereof with the Trade register of Sofia City Court.
28.3 The court may appoint other liquidators upon request of the Shareholders possessing at least 1/6 of the capital.
28.4 The liquidation of the Company shall follow the provisions of chapter XVII of the Commercial Act.

РАЗДЕЛ ОСМИ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ <i>Член 29</i> 29.1 Срокът, за който се учредява Дружеството, е неопределен. 29.2 За неуредените изрично с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон., както и общото законодателство на РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ.	SECTION EIGHT. FINAL PROVISIONS <i>Article 29</i> 29.1 The Company shall be incorporated for an unlimited term. 29.2 For all unsettled matters herein the provisions of the Commerce Act and the general Laws of Republic of Bulgaria shall apply.
---	---

Заверен на основание чл. 119, ал. 4 от ТЗ/
Certified on the grounds of article 119, par. 4 from the Commerce Act:



Марийн Федес, Управител на ВАКАРЕЛ ПРОПЪРТИЙС ООД/
Marijn Feddes, Director of VAKAREL PROPERTIES Ltd.

